

第 16 回 SGRA チャイナフォーラム
「モダンの衝撃とアジアの百年
—異中同あり、通底・反転するグローバリゼーション—」
アンケート結果

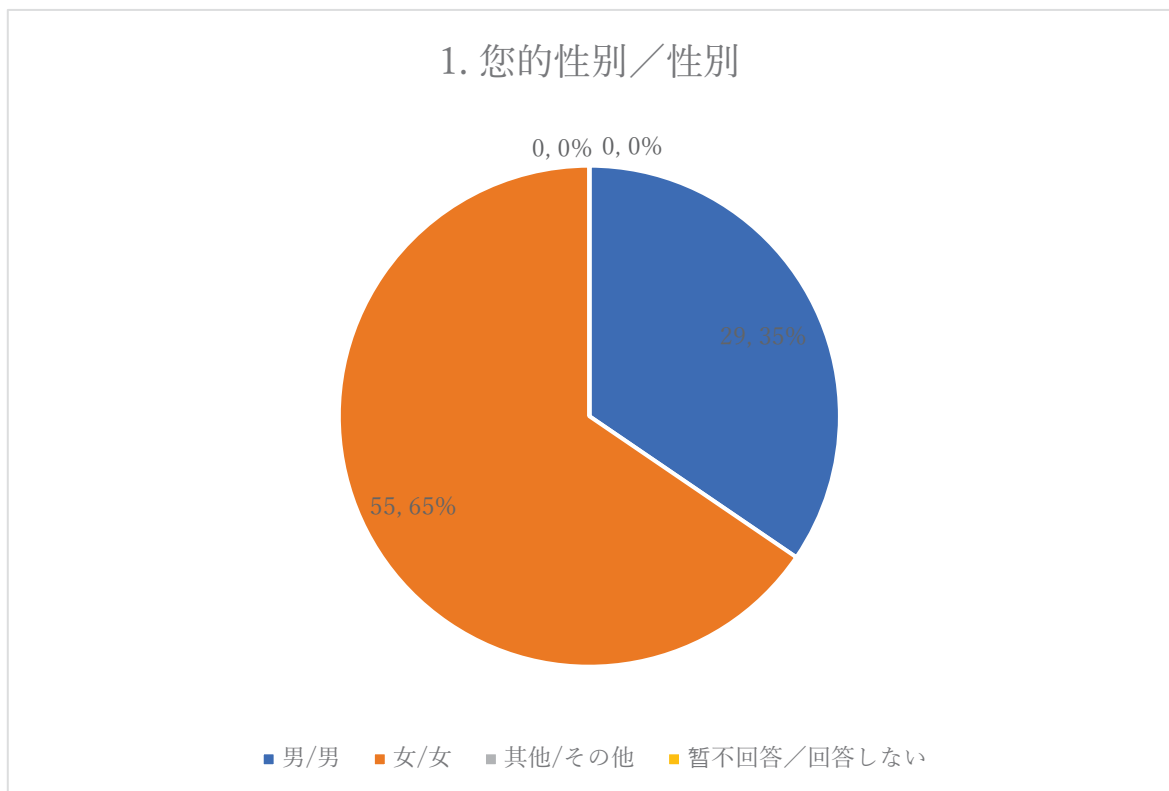
第 16 届 SGRA 中国论坛
“‘现代’之冲击与百年亚洲：异中有同、嬗变而流转之全球化”
问卷调查结果

【アンケート結果】

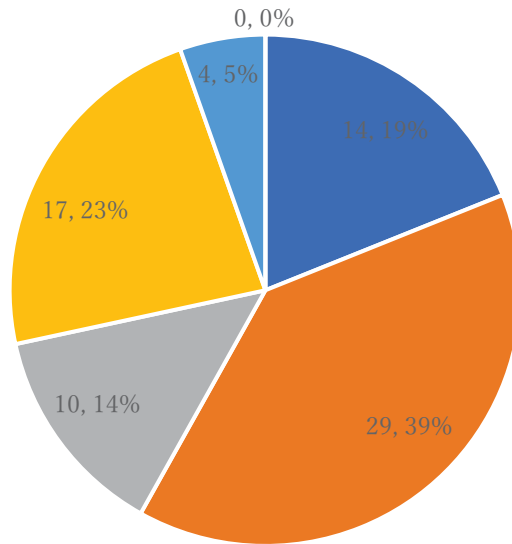
アンケート方法：ウェビナー退出時のウェブ入力（Zoom Webinar アンケート機能を利用）
アンケート回答者数：84

【问卷调查结果】

调查方法：退出 Webinar 时在线输入（利用 Zoom Webinar 问卷调查功能）
问卷回答人数：84

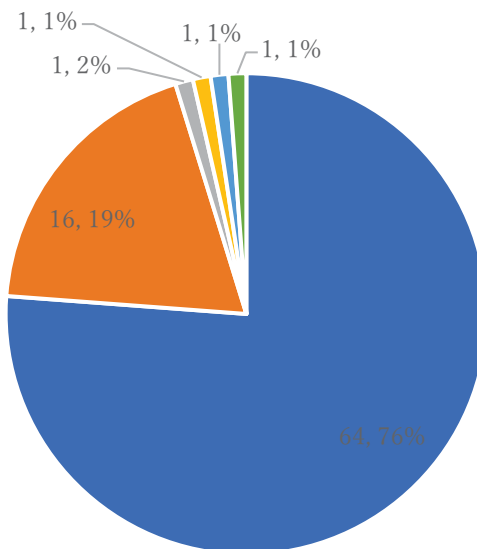


2. 您的年龄 / 年齢



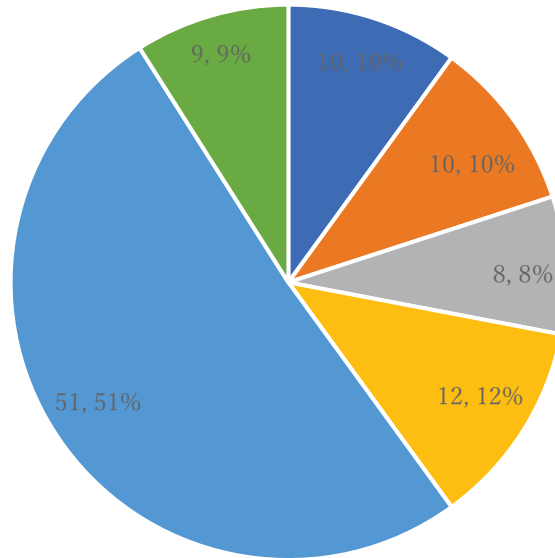
■ 20岁以下 / 20歳以下 ■ 21岁~30岁 / 21歳~30歳 ■ 31岁~40岁 / 31歳~40歳
■ 41岁~60岁 / 41歳~60歳 ■ 61岁以上 / 61歳以上 ■ 暂不回答 / 回答しない

3. 居住地 / 居住地



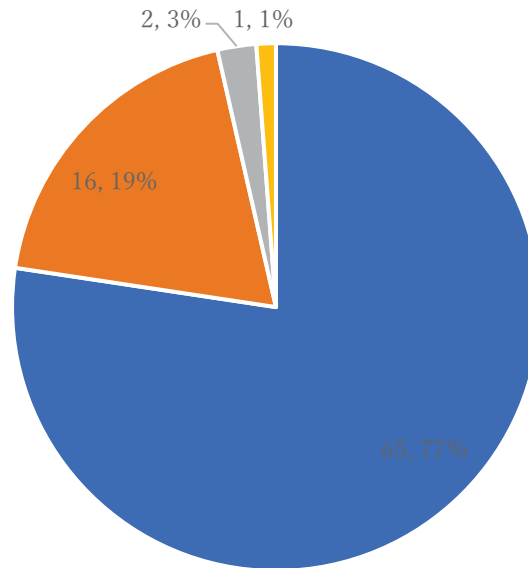
■ 中国 / 中国 ■ 日本 / 日本 ■ 比利时 / ベルギー ■ 德国 / ドイツ ■ 台湾 / 台湾 ■ 美国 / アメリカ

4. 您是如何得知本次论坛的？（可多选）／
今回のフォーラムを何でお知りになりましたか。
（複数回答可）



- SGRA中国论坛的消息（中文版）／SGRA China Forum Email Letter（中国語で配信）
- SGRA会员消息（日文版）／SGRAかわらばん（日本語で配信）
- 清华东亚文化讲座的消息／清華東亜文化講座の案内
- 北京日本文化中心的消息/北京日本文化センターの案内
- 熟人或朋友的邀请／先生・知人・友人の誘い
- 其他/その他

5. 您参加本次论坛，得到预想的收获了吗？／
このフォーラムは期待通りでしたか？



- 非常有收获／大いに期待通り
- 有一些收获／だいたい期待通り
- 没有预想的收获／大期待したほどではなかった
- 其他/その他

6. 请谈谈参加本次论坛的感想以及给主办方的意见。／

このフォーラムのご感想・主催者に伝えたいこと等ご自由にお書きください。

- 感謝！
(谢谢！)

- 很不错，今后也请继续举办下去。
(とても良かったです。これからも開催を続けてくださいますようお願いいたします。)

- 本日は貴重なご講演ありがとうございました。私は現在日本で中国語を学ぶ学生です。アジアという観点に興味を持ち今回の講演を拝聴させていただきましたが、グローバルイゼ

ーションや男性装、女性装という観点はとても興味深く新たにこれから注目していきたいと感じました。改めまして本日は貴重なご講演ありがとうございました。

(非常感谢今天宝贵的演讲。我是一名在日本学习中文的学生，因对亚洲这一视点比较感兴趣而参加了这一次的演讲，演讲中涉及到的全球化、女扮男装、男扮女装等观点非常有趣，今后也想多多关注这些新的视点。再次对今天宝贵的演讲表示感谢。)

- 希望可以有幸参加下次会议，多多向各位前辈学习。

(次回のフォーラムにもご参加できたらと思います。引き続き先輩の皆さんからいろいろ勉強させていただきたく存じます。)

- 私にとって難しい部分もありましたけど、とても勉強になりました。これからはもっと広い視点で自分の研究を進めたいと思います。

(演讲中有一部分对我来说很难的地方，但我学到了非常多。今后我想在更广阔的视野中推进自己的研究。)

- 頓挫していると仰られていた『ヤヌス』が遠からず上梓に至ることを期待しています。

(我非常期待您提及的目前写作陷入停摆当中的《雅努斯》可以在近期内完成写作并出版。)

- 十分荣幸在本次研讨会中能学习如此多的有关中日和国际化的相关知识。如果未来各位老师能对相关内容著书立说的话，那就最好不过了。最后，真诚感谢各位老师们的分享

(今回のフォーラムから中国と日本そしてインターナショナルリゼーションに関していろいろ勉強になったことを大変嬉しく思います。先生方が関連内容を今後本にさせていただいたら幸甚に存じます。改めて先生方からいろいろご教授いただいたことに心より感謝申し上げます。)

- 同時通訳のおかげで、私も中国語でのご発表・討論が理解できました。ありがとうございました。いずれ刊行されるレポートも楽しみにしております(昨年のも、たいへん充実した素晴らしいもので、勉強させていただきました)。

(感谢同传的老师，让我可以非常好地理解了中文的报告与讨论。非常期待报告书的刊发(去年的论坛也非常充实精彩，让我学到了很多。))

- 从这次论坛，非常直观明了的是全球化当中中日两国因此而产生的变化，从服装外观习惯等等各个方面，除此之外，暗含在其中的国际形势，不同于我这样一个小老百姓的全新的，复杂的，具有相当高度的思想，从老师们的演讲，交流，以及与会人员的提问当中，深刻地体现出来，并且另外相当重要的一点是锻炼了耳朵，也一定程度提高了日语水平吧(笑)

(今回のフォーラムは、服装や見た目、慣習など様々な面において、グローバルリゼーション

が日中両国にもたらした変化を分かりやすく示してくれました。また、その中に潜んでいる国際情勢に関して、私のような一庶民とは異なる複雑性や高い思想性を持つ新たな考えも先生方の講演やコメント、参加者への質疑応答などで示されたと思います。今回のフォーラムは自分にとって日本語の聴解の良いトレーニングにもなり、日本語力がある程度高まったでしょう（笑。）

- アカデミズムの文脈で異性装や性欲といった話を聞くことができ、大変興味深かったです。最近私の周りではルッキズムという言葉をよく耳にするようになりました。少なくとも日本の若い女性のなかでは、今世の中で美しいとされるものに対して疑問を抱いたり自分がそれに準じることに對して圧力を感じたりしている人が増えているように感じます。今後美の価値観がどのように変化し、男性女性問わず人々がどのようにそれに適応していくのか注目していきたいと思います。

（在学术研究的语境中了解到异性装扮以及性欲等相关话题，真的非常有意思。最近在我身边经常会听到“外貌至上主义（lookism）”这个词。我感到至少在日本的年轻女性当中，质疑当今被认为是美的东西以及对自己被这个标准要求感到压力的人正在增加。所以我想关注今后美的价值观如何变化，以及不论男女人们如何如适应这种变化的相关问题。）

- 从日常生活的角度对全球化有了更深入的认识，希望主办方今后多举办这样有意义的讲座，谢谢！

（日常生活の視点からグローバリゼーションに対する理解を深めることができました。主催者への要望になりますが、このような意義のある講演をこれからも多く開催してほしいです。本当にありがとうございます！）

- 希望能多举办这么好的讲座，也希望能通过邮件告诉我，非常感谢！

（このような素晴らしい講演を多く開催してほしいです。その際はメールに通知してほしいです。本当にありがとうございます！）

- 学到了很多自己不知道的事情，同时也感到自己很无知。通过这场论坛希望自己多多学习。（知らなかったことをたくさん学ぶことができました。今回のフォーラムではいろんなことに無知であることを感じましたので、いろいろ勉強していきたいと思うようになりました。）

- 山室先生の、どこまでも新地平を開きゆく「知への愛」に、ただただ勇気づけられる時間でした。ありがとうございました。学生さん達との質疑応答も有意義でした。

（山室老师的那种不断开拓新地平线的“求知之爱”让我深受鼓舞。真的非常感谢。对学生们提问的回应也非常有意义。）

- ありがとうございます。現在ドイツで中国学を専攻しております。万代の中日友好、人類の平和と幸福のため、一日一日、対話の挑戦を重ねて参ります。

(非常感谢。我现在在德国专攻中国学。为实现中日永世友好与人类和平幸福，我立志日复一日将对话的挑战持续进行下去。)

- 很有意义的一次对于现代以及未来的讨论！真的很感谢！

(現代及び未来に関するとても意義のある議論でした！本当にありがとうございました！)

- とても興味深いお話でした。ぜひ著書も拝読したいと思っています。ありがとうございます。

(演讲非常有意思。也想找老师的著作来拜读。真的非常感谢。)

- 感谢主办方的精心准备，演讲者、点评者、对谈十分紧凑，受益匪浅！

(万全に準備してくださった主催者に感謝申し上げます。講演者とコメントーターの対談に内容がびっしり詰め込み、大変勉強になりました！)

- 有其它事情导致来晚，错过大部分信息，所以想获取录像观看，如果可以的话请联系我，谢谢主办方。

(用事のため参加が遅くなり、講演の大半が拝聴できませんでしたので、録画での視聴を希望したいです。それは可能であればぜひご連絡いただければ幸いです。主催者にお礼申し上げます。)

- 第一線でご活躍されている先生方のお話を拝聴することができ、たいへん嬉しく思っております。チャイナフォーラムの益々のご展開をお祈り申し上げます。ありがとうございます。

(非常高兴可以听到活跃在第一线的老师们的演讲与讨论。恭祝中国论坛发展越来越好。今天真的非常感谢。)

- 建议多留一些自由讨论时间，且提问可以让所有观众可见。

(自由討論の時間をより多く設けていただければと思います。質問投稿も全員が見えるように設定してほしいです。)

- 内容比较复杂，如果能再把演讲者 ppt 都分享给观众就更好了

(講演内容には難しいところもありますので、講演後に講演者のパワポファイルを参加者に共有していただけると助かります。)

- 论坛对我的意义更多的是让我了解到研究事物的多面性，尤其是在时间的维度上纵向，立体地观察事物的嬗变。

(今回のフォーラムから物事の高面性を研究すること、特に時間という軸に沿って、縦軸に物事の変遷を立体的に観察することを学ばせていただいたのは、私にとって、とても意義深かったです。)

- 能聆听到主讲人和各位嘉宾的精彩发言，非常地高兴！

(講演者及び討論者の先生方の素晴らしいお話を拝聴することができ、たいへん嬉しく思っております！)

- 很喜欢这次论坛，收获满满，希望明年还能参加！

(今回のフォーラムは本当に好きで、大変勉強になりました。来年も参加できたらと思います。)

- 山室先生の提示するモダンの概念に、そして最後の中国・インドへの期待にたいへん感銘を受けました。

(山室老师所提示的“modern”这一概念，以及演讲最后老师对中国和印度的期待都给我留下了深刻的印象。)

- 講義が早くて、画面の書かれたものをじっくり読んで消化できないところに、講義の声がかぶさるので残念だった。内容は独自で興味深い。

(演讲进行的速度有点快，画面展示的文字来不及仔细阅读消化，再加上同时还要听取演讲内容，在这方面感觉有些遗憾。演讲内容本身具有独创性，很有意思。)

- 讨论时间可适当延长

(ディスカッションの時間はもう少し延長してもありだと思います。)

- 非常に興味深い内容でした。本当に勉強になりました。ありがとうございます。

(演讲内容非常有意思，真的学到了非常多。谢谢。)

- 从山室老师那里获得了一些灵感，特别是现代时间观念的获得这一点。

(特に現代の時間観念の獲得という点を含めて、山室先生からいくつかのインスピレーションをいただきました。)

- 昨年から議論が継続して行われていることに、まず感銘を受けました。そのときだけのイベントではなく、じっくり考える姿勢を感じました。内容についても、「モダン」という言

葉から、深く、広く物事が見えてきました。とくに、盟主なきアジア主義をめぐる質疑は、有意義だったと思います。来年もぜひ続けてください。

（继去年之后继续将议题深化推进，对此我深受震动。思考没有随着去年演讲活动的结束而止步，这让我深深感受到了主讲人不断深化思考的精益求精的治学态度。内容方面，通过“modern”这一词语在看待事物时有了更深更广的视角。特别是关于无盟主的亚洲主义的问答我认为很有意义。明年也请继续将论坛举办下去。）